

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 36 (1922)

Artikel: Our dal relasch literaric da presid. Chasper Bardola : mort als 16 Gün
1919 : collecziun fatta e repassada da Cristoffel Bardola

Autor: Bardola, Cristoffel / Bardola, Chasper

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-195342>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



OUR DAL RELASCH LITERARIC DA PRESID. CHASPER BARDOLA

MORT ALS 16 GÜN 1919.

COLLECZIUN FATTA E REPASSADA
DA CRISTOFFEL BARDOLA.



A. Memorgias e tradiziuns localas.

I. Las pratchas.

Nella prüma mittà del 18avel secul dess avair regnà in tscherts comüns d'Engiadina bassa üna completta anarchia. L'origen e'l continuant stimul da quaist curdombel e battibuogl eira da chattar pro'l's superiuors e guidatuors del pövel, ils quals concurrivan per uffizis in Valtellina ed in patria ed alimentaivan tras donativs secrets e scumandats lur trabants, a scopo da s'aquistar la favur del pövel. Rivalisand ils partis da plüs persunas d'influenza, gniva bod l'ün, bod l'oter in possess della preponderanza. Per lung temp nun füt que plü pussibel als bainpensants nonpartischans da guidar la barcha a melder port. Las „pratticas“, operadas tras ils aderents del ün e del oter magnat, dettan al inter scompigl, chi averà dürà decennis, il nom da „pratchas“. A *Ramosch* as combattaivan in less temp ferventamaing l'„alba“ e „la s-charbunada“. Eu n'ha udi a quintar, cha üna vouta tuot ils uffiziants publics comunals hajan declarà da nun volair e pudair plü far respettar uordens e ledschas ed hajan perque remiss ils cudeschs dell' administraziun e da ledschas al comün, e cha dits cudeschs sajan restats traïs mais sün üna peidra nella piazza comunala, d'iniunder finalmaing alchüns bainpensants ils hajan allontanats per ils conservar. L'ödi vicendevol eira in quaist lö talmaing creschü, cha'l's partischans, giand la stà per fain, pigliaivan adüna cun sai sül char o tragliun ün pal a lur defaisa. Il bap d'ün tschert mastral Men

Steivan dess esser stat coppà in üna zuffa, ed intant ch'ün vagliaiva il mort in stüva, dessan aderents del contraparti avair tadlà sün üna s-chala dadour fanestra ils discuors dels vagliaders. Il figl, dvantà plü tard mastral, ün giuven da granda forza, haja dat mar ün stilet, dschand : En vegn da cuort oura e sbuttatsch trais o quatter da quaists sfruntats, allura chi'm vegnan davo da Poz giò ! Ma la sour plü reflexiva l'haja pudü fermar culs pleds : Na, char frar, perchè els mazzessan tschert eir a mai ed a mamma e tuot la famiglia. — Üna müstà tanter las duos prinzipalias famiglias adversas, ils Contschs e'ls Clalüzzas, haja allura miss padim a quaistas terriblas discordias. E quella vouta dess la spusa avair fat il viadi da Majenfeld a Ramosch in üna buot vöda, acciò cha'ls giuvens dels comüns limitrofs nun la possan pendrar e dumandar slubgentscha (confr. Crestom. Decurtins XI. pag. 245).

In *Vna ais* amo hoz visibel ün grand fossà nella prada da Chatrinschun. Quel ha dad esser stat fat tras ün parti nel temp d'inviern, per impedir, cha'ls aderents del oter possan manar planas d'ui per ün dels lur our dal god, la via transibla del qual stovaiva passar tras quaist lö stret. — D'ün tschert barba Jaquan da Clauitsch da *Vna* vain dit, cha el, udind a gnir gübländ sü da Pianvna ils adversaris da Ramosch, s'haja retrat sül clucher, pigliand cun sai üna brava pruna d'crappa. El eira bain vegl e bainischem l'unic representant da seis parti, allura preschaint nel comünet, as rechattand seis compartischans tuots aint a Griosc a far cun fain. Appaina rivats ils da Ramosch suot la baselgia, haja il Clauitsch sbragi : Eviva il podestà Famos ! Ün dels ramoschans haja allura sbarrà ün tun da flinta vers las fouras del clucher, sainza toccer però il vegl, il qual curaschusamaing haja repeti seis „evivas“, impedind als adversaris l'access in sia chambretta tras la crappa, chi'l staiva a disposiziun.

In *Sent* dess eir esser stat fat adöver dell'arma da fö. Ün tschert juncer Stupan dess avair schlupettà ün hom del contraparti da sia fanestr' oura sün la piazza davant la favgia in Archas suot, sainza esser stat minimamaing trat a responsabiltà.

Da mazzamaints seguits in *Scuol* nun udit eu a quintar, però da terriblas battostas e zuffas, chi hajan gnü lö pelplü nel pratanter il vih sura e'l vih sot. Perfin las femnas dessan avair tut part a medemmas. Nel bügl da plaz del vih suot dessan plü

d'üna vouta avair nodà las chappas e'l chapels dels baruffants, chi turnaivan güst da predgia. Ün tschert Pua, hom fich ferm, terraiva tun per tun (cul puogn!) seis hom, fin cha finalmaing ün Arquint al pudet gnir maister e'l mettet il tach da sia s-charpa in bocca, dschand : Morda quel stival !

II. Persunas da preponderanza.

a) Juncer landamma Chasper Stupanda Sent.

Da quaist hom, il qual nel pövel portaiva eir il nom Cartusch, m'ais stat dit, ch'el eira in uffizi sco mastral da criminal da Suot Muntfallun, cur chi avet lö l'ultim supplizi in Chünnettas, suot Sent. Quatter aschachins venezians, chi avaivan mordrià il guittader sulla plazza da Zuoz e commiss amo blers invöls in oters lös d'Engiadina, gnittan per seis uorden perseguitats e tschüfs in Uella, dador Martina. Blers homens da Ramosch, Vna e Tschlin als daivan la chatscha, ed ün tschert mastral Jon da Mattia da Vna surprendet ils quatter campels in üna foppa zoppada, instant ch'els dormivan. Sainza tardivar as büttet el sün els, clamand cun tuotta forza als compagns : Gni pro, chi sun qui ! Trais d'els, chi eiran suot el, pudet el tgnair, il quart mütschet. Quaists traiss gnittan allura sentenziats a mort e füttan pendüts vi alla fuorcha da Chünnettas, della quala amo hoz as vezza fastizis. Il landamma Cartusch haja ruot la bachetta nel cudesch da ledscha in traiss tocs e büttà quels davant ils peis dels delinquents, dschand : In tschel pudais sperar grazcha, ma in terra mai plü !

b) Landamma Jon Marchi, dit mastral Jon Men da Scuol.

Della severità da quaist hom sco güdisch ed administratur da comün gniva plü bod bler quintà. Tanter oter am regord dad avair udi del seguaint fat :

A Tschlin eiran in quel temp duos sours inculpadas d'illegitima gravidanza. Mastral Jon Men as reportet, accompagnà da seis mas-chalch, a Tschlin, per far insembel culs duos abolts del lö ils examens informativs. Davo cha la sezzüda eira statt averta, e cha las inculpadas eiran comparüdas, as permettet ün dels abolts, il qual tenor statut occupaiva in simlas occasiuns

la piazza da nuder, da remarchar, cha las dumandas del sar mastral al paran ün pa massa severas. Tras quaista observaziun as chattet il landamma offais, dubitand, cha dit abolt haja l'intenziun dad evitar, chi vegna fat palais massa grand brudgögn. Sainza far oters pleds serret el sia ledscha, suspendet la sezzüda e partit per Scuol. Là fet el allura il di davo sunar il sain e convochar radunanza, declerand in quella cuort e conciss : Sun eu da vus gnü tschernü sco vos landamma per far uffizi tenor ledscha o per laschar cuvernar l'ascria our da resguards personals? Nel prüm cas dumand eu dals comüns Scuol, Sent e Ramosch desch homens per comün per transportar, scha que sto esser, las giunfras culla forza a Scuol e pudair terminar qua l'inquisiziun. Nel seguond cas sto eu hoz abdichar a quaist uffizi. Scuol, Sent e Ramosch acconsentittan in decisiuns secrettas al giavüsch del sar mastral, ed üna bella saira d'utuon-s'intradet quaist, accompagnà dalla voglüda forza e dals abolts e mas-chalchs dels trais comüns, tuot quietamaing per Tschlin. Passand tras Ramosch, persvadettan perfin al abolt Chasper Clalütta, chi sezzaiva in mangias d'chamischa avant porta, dad ir cun els. A Tschlin eiran las glüms invüdadas, ed ils mas-chalchs chattettan las inculpadas in lur stüva, chi filaivan, e las pigliettan davent da lur rodas. Suot il comün gnit il transport però interruot tras crappa, missa a rudellas. Ma s'inacordschand allura ils disturbadiuors del numerus accompagnamaint, chi's derasaiva per ils clappar, as fettan els our dalla puolvra. A Scuol averà allura il sever examinatur pudü criblar oura tuot que chi l'interessaiva. In seguit a quaist fat dess però il statut criminal esser gnü completà tras ün lemma, chi portaiva il titul : Nomen Nescio (N. N.), in virtüd del qual ils complizis in similis affars nun gnivan plü nomnats nellas actas e figüraivan pür in ün' agiunta suot la sur-scripziun N. N., pajand però dubla falla. Quaist arrandscha-maint para dad avair procurà alla chascha drettüriala ed a quellas dels comüns entradas bain plü amplas.

Quaist mastral Jon Men dess plü tard avair eruì, cha seis comün debitaiva üna considerabla somma al fond da scoula o prevenda, della quala ils convschins nun volaivan plü savair novas. El fet ils pass necessaris pro'l's cheus della lia ed obtgnet victoria. Indispetti dal proceder da seis comün in quaist affar, haja el bandunà quel e tut domizil a Danuder ed affatta cumprà

oura üna piazza nel sunteri da quaist lō austriac, per chattar là seis ultim repos. Per il buniar l'hajan allura seis opponents ed ertavels — el eira possident e nun avaiva infants — stovü transportar in portantina da Danuder a Scuol *.

c) Il chapitani Gistun ad Ardez.

Quaist hom administret per üna lunga seria d'ans circa tuot ils affars della comunità. Siand in quel temp gnüda vnala üna chasa spaziusa immez il comün, e nun possedand Ardez amo quella vouta ingüna chasa da scoula, proponit il G. nella radunanza comunala la cumpra da ditta chasa tras il comün, prevezzand el, cha cul ir del temp las comunas gnaran obliadas dad eriger fabri-cats a scopo da procurar alla giuventüm üna meldra educaziun. Schabain ch'el giodaiva la generala stima e fiduzia da seis convschins, squassaivan ils paurs il cheu, as trattand d'üna considerabla spaisa, e finalmaing s'ardit ün dels plü cloquents da dir: Ma, char signur chapitani, vus avais bun discuorrer cun vossas finanzas; ma co poderan noss paurs gnir a pajar quaista somma, nun possedand il comün ingüns chapitals? Nus stoveran far imprastar la munaida ed imponer als abitants üna greiva taglia per amortisar quaist debit; perquai crai eu, chi füss melder dad interlaschar quaist acquist. Ruot il glatsch, as fettan eir amo oters udir nel medem sen. Qua pigliet l'iniziant ed administratur darcheu il pled, dschand: Eu n'ha an per an in publica piazza comunichà il stadi da nossas finanzas comunalias, vez però, cha la magiorità da meis convschins nun ha la toccanta survista. Nos comün nun posseda sulamaing l'import della stima fatta per ditta chasa, dimpersè el dispuona d'ün avair, chi surpassa per il dubel quella somma; uschè cha d'ün'imposta süls abitants nun as discuorra. Udind quaista decleranza, as vergugnettan ils buns paurs da lur ignoranza e sgondettan al cussagl da lur manadur, al accordand eir per il ventur liber man nell' administraziun comunala.

d) Mastral Din Schmid da Sent

dess eir avair gnü a seis temp üna granda influenza süls affars publics in seis comün e nella drettüra ed averà sainza dubi

* Quaist ultim as referescha probabel sül cancellier *Marnia*, chi vivaiva dal temp dellas prachas.

gnü occupà l'uffizi da landamma drettürial. Plütard faiv'el l'advocat nella drettüra ed eira contschaint per si' astuzia, eloquenza e capacità. Cha medem üsaiva dallas giadas eir tschertas imposturas illecitas, comprova il seguaint fat, chi m'ais stat quintà :

Duos falegnams da Vna avaivan surtut da far per ün predsch convgnü s-chaffas novas in sia stüva d'abitaziun. Eseguida l'ordinaziun a plaina contentezza del sar mastral, declareret quaist als mansterans : Vus stovais tour pazienza hoz, amis, eu nun ha per ura munaida da's pudair pajar. It intant cul Segner ; eu as vögl tramettar l'import bainbod. Ils duos mansterans turnettan cun que a chasa e spettettan invan fin sül principi della stà. Allura as preschantettan els darcheu in chasa da mastral Din cul giavüsch da'l's vulair remunerar lur fadias. Però, saja cha l'astut sar mastral volaiva be far ün pa temma als buns Manosers, o ch'el volaiva propi s'approfittar da lur simplicità — els survgnittan per resosta : Eu nun as sun plü debit ünguotta, eu s'ha pajà quel di, cha vus m'avais manà nan las s-chaffas. Usche stovettan els, nur das-chand contradir a persuna tant influenta, gni darcheu vers chasa vöds. Ma passand tras Ramosch, plandschettan els supra quaist möd da'l's trattar cun mastral Jon Ziff, ün contemporan da na main influenza, e quel als dschet : Daman ais la mutta da Lads, nella quala eu n'ha zuond bler da sejar ; gni giò amendoos a bun' ura e güda'm sejar, schi vögl eu allura ir cun vus e discuorrer cun vos debitur. — Dit e fat ; finida la püschnantiva in Lads, gettan tuots traïs darcheu a Sent pro mastral Din, e quaist dschet allura, riand suot oura, a seis collega da Ramosch : Eu nun avaiva neir her brich la munaida disponibla, e per am liberar intant d'imbaraz, m'ha eu perque inservi da quella decleranza ingüstifichada. Metta oura tü, ami, intant quel import per mai, ed eu at farà containt. — Usche dvantet, e mastral Jon Ziff averà in seguit retschevü seis impraist.

Amo üna vouta stovet quaist ultim però interceder, per reglar affars da seis ami Din. In seis vegls dis as formet a Sent ün parti, chi'l pigliet our da man l'administraziun comunala. Nella rabgia supra l'agir da seis adversaris as dess el avair express in rapport allas pergiaminas del munt Schlingia, „cha que saja adüna stat roba da seis vegls.“ Quaista malpensada sortida causet ün' intera revoluziun a Sent. Mastral Din stovet segreta-maing fügir ; sia chasa gnit spalancada e devastada per part, la

mobiglia e las fanestras ruottas, in möd cha'l tribunal da drettüra cun mastral Jon Ziff (Jon Mathieu) alla testa as stovet intermetter, per balchar l'anim alterà della populaziun e prevgnir a plü grangs disuordens.

e) Landamma Jachen Mathieu da Ramosch,

contschaint amo nel temp da mia regordenscha suot il nom lutinent Ziff, figl del prenomnà mastral Jon Ziff, dirigit decennis alla lunga ils affars da seis comün e giovet eir nella drettüra, dad el statta presidiada, üna rolla preponderanta. Alla fin da seis uffizi drettürial dess pro'l scompart dellas fallas percepidas dals N. N. (nonnomnats ! nellas actas), in basa dellà relativa agiunta als statuts criminals, il comün da Ramosch sulet avair survgni üna somma sufficiainta per la refabricaziun della punt d'En. Sco chi'm gnit relatà, pigliaiva il nomnà tuottüna ün tschert resguard sün l'onur da sia patria plü stretta in affars sco quel stat atschennà da Tschlin. As trattand da complizis vidvart Punt-peidra, animaiva el l'inculpada da confessar l'intera vardà, intant ch'el pro achüsats da nanvart quel confin solaiva ogni vouta render attent alla denunzianta, cha surdir saja pe co mordriar. Cha'l bun nom e l'onur gnivan eir quella vouta sustgnüts dallas autoritats güdizialas, demuossa il fat, ch'ün tschert Clauot Püff da schlatta Pult da Sent gnit dal corp criminal bandi our dalla drettüra per vita däranta per avair surdit, dad avair gnü comerzi charnal cun duos mastralessas del lö.

III. Ils franzes e'ils austriacs nella vallada (1799).

Contschaintamaing gnittan noss comüns nellas guerras tanter la Frantscha e las potenzas aliadas per divers mais occupats, bod dallas truppas da Massena, general franzes, e bod dals austriacs. Eu n'ha udi a quintar fich bleras reminiscenzas our da less temp da trista memoria e vögl qui reproduier alchünas da caracter tuottafat local.

Meis bap averà gnü quella vouta 7 ans. In lur chasa da Pedval eiran inquartierats plüs sudats franzes. Il mat avaiva acquistà üna tscherta baldanza cun plüs d'els, eir sch'el nun ils inclegiaiva brich. Nella fracziunetta da Vna eira staziunà eir ün tenent, chi'l's comandaiva. Uossa üna saira, ch'ün dels sudats avaiva tizchà fermamaing il puob, al det quaist üna schleppa

e fügit sü dalla falla (burel), as tschantand sün quella. Il franzes, furibund per l'offaisa subida, tret sia bajonetta e volaiva güst as sforzar il passagi in chambra, qua cha meis bapsegner, chi eira stat plü bod lutinent in servezzan olandais, entret in stüva e'l clappet per ün bratsch e'l manet pro'l comandant, il qual al det ün sever chasti. —

Bod aintasom la val Sinestra ais ün plan, nomnà amo hoz „la Schonza“, e qua as vezza cleris fastizis d'ün grand fossà, chi traversaiva la val be davant la serra del „Crap Rua“. Quaist repar eira stat contrui dals franzes, ed els as defendettan in quel lö bain lönch in occasiun d'ün'attacha del inimi, chi eira gnü sur il cuolmen Fenga e gniva our dall' alp Chöglas. Ma els as stovettan retrar, siand reuschi als tirolais da passar sur il Mot da Cutessa oura e'ls assaglir our da val Trommas dalla vart snestra e nella rain. Sülla retratta vers Griosc e Vna clamaivan ils battüts als paurs, chi aldaivan lur prada: Marsch, paysans, bougres de kaiserlik komm! E quaist clam nella pronunzia locala ais amo tuott'ura nella bocca del pövel. Que para, cha bleras famiglias, probabel aderentas del parti franzes, avaivan in seguit bandunà il lö per temma della soldatesca austriaca e s'avaivan zoppadas nels cuvels spelmus dels „Plattuns“. Cha la temma nun eira del tuot immotivada, demuossa il fat, cha ün bel di ün croat volaiva sforzar ad ün tschert barba Cla Vonmoos da trar oura e'l consegnar sias aignas s-charpas. Il Vonmoos, ün homatsch ferm, mettet seis pè sün üna tschocca da fender laina e dschet al insultadur da far oura svess las curojas. Intant cha que dvantaiva, al det el però ün euolp cul puogn, cha'l sudà ester crudet sturni a terra — e battet allura il tach vers ils Plattuns. — Combats sanguinus avettan lö sülla tschassada our dalla val e nella muntagna da Vna. Nella prada da Mundaditsch p. e. dessan ils paurs da Vna avair sepuli suot la peidra nel pra da neiv Fl. V. divers morts. — Nella chasa da meis vaschin Fl. T. barmör as vezzaiva nella paraid sper la cutscha la foura d'ün projectil da schlupet, chi passet tras la fnestra güst sur la chün'aint, nella quala dormiva ün infant — il bapsegner del redactur T. o ün da seis fradgliuns. Eu am laschet in meis giuvens dis svess quintar dad ün vegl, ch'el haja ün di sco mattet vis a giaschair ün sudà mort nel üert, sur la chasa da mastral Jon da Mazzina, il qual avaiva nel dait ün bel

anè glüschain, chi l'avess plaschü zuond bain, è ch'el haja perque eir provà da'l trar oura ; ma allura saja comparü ün uffizial o bassuffizial, haja trat sia sabla e taglià simpelmaing giò il dait del mort, fand sparir dait ed anè in sia tas-cha e dschand in franzes : Usche as faja ! Üna prova della crudeltà inumana, chi regnaiva allura in quels temps da lungas guerras, ais il fat, cha sün il banc avant la porta d'chasa da neiv Jon Fl. V. barmör dess esser gnü s-channà ün pover paur dad Ischla o Cuttüra, il qual s'avaiva partecipà all'irrupziun austriaca sainza mandura, sco ün s. h. cheudbesch. La disciplina dels austriacs nun dess esser statta massa severa. Almain quel lutinent dels croats cognuschaiva il debel da sia glieud, cur ch'el dumandet ad ün paur, al qual eira stat involà l'ura da paraid : Ais amò la guotta, vi alla quala ella eira pendüda ? Agiundschand pronta-maing alla resposta affirmativa del contadin : Scha la guotta ais amò in seis lö, schi meis croats nun l'han sgür brich tutta ; perche quels avessan tschert fat sparir eir quella. Perfin cun channuns operettan ils franzes in lur defaisa : Nan dal platò da Tschern, situà dalla vart da Sent, tramettettan lur channuns il salüd alla truppa austriaca. Prova and sun las diversas ballas da channun, chattadas in seguit nels champs da Vna. Eu svess chavet oura üna tala in meis champ da Truoi, in proximità dellas chasas abitadas, è ja conservet blers ans. — Davo lungas battostas, nellas qualas la fortüna as musset bod favoraivla ad ün, bod al oter adversari, e durant las qualas nossa populaziun avet immensamaing da suffrir, as stovet Massena retrar vers l'Engiadina ota, ed eir las truppas dell'Austria bandunettan allura bainbod l'Engiadina. Eu sun persvas, cha in mincha comün da quella gnivan e vegnan amò quintadas innumerablas reminiscenzas ed episodas our da quel temp, e crai, ch'ün stovess ramassar quaists requints, per cha noss contemporans vezzessan, cha'ls uschedits buns temps vegls nun füttan adüna zuond agreabels.

IV. Homens fermes.

Ils grischuns ed engiadinals eiran da vegl innan contschainants per lur forza fisica. Il cronist Champell ans relatescha in quel regard da blers interessants fats : Ün Brisgun da Zuoz eira bun da dozar seis bouv surour üna saiv (güst tant grand nun sarà'l stat !) ; ün Georg Constanz solaiva far regularmaing il viadi da

Fürstenburg (Vnuost) fin Cuoira a pè in ün di ; Thom. Gaudenz rumpaiva culs mans ün fier d'chavagl ; chavallers engiadinais dozaivar culs daints (d'bocca) üna barigl d'vin da mezza somma e la chargiaivan usche, tgnand ils mans davo la rain, sül chavagl ; Duri Betta da Lavin mazzet ün grand uors, chatschand il man snester, plajà aint nella rassa, nella bocca della bestia e dovrant culla dretta üna manera ; Chasper Franz dalla Surselva saglit surour la tenda del imperatur Maximilian e slavazzet ün grand magl da fier aint d'üna fnestra bain ota ad Innsbruck, ed usche inavant.

Eu svess n'ha cognuschü plüs homens da granda forza corporala. Ün da quels eira barba *Jon Lenz* da Suren, suot Sent. Insembel cun ün oter chatschader da Zernez avaiva el culpi ün tschiervi nella val del Spöl in üna blaisch chafuola, suot la via del Fuorn. Il compagn da Zernez get a requirir agüd, per trar il buttin fin sülla via, ed ün chavagl, per il transportar a chasa. Returnand allura culs agüdants, chattettan els il tschiervi sülla via, il Lenz l'avaiva portà sü be sulet.

Ü tschert barba *Jaccan da Cla* da Ramosch eira famagl pro ün Aporta sü Ftan, il qual sco vettürin solaiva far seis viadis ad Alla per sal. As gloriand ün uster tirolais üna vouta della forza sproposita da seis famagl, scummettet l'Aporta cun el 30 renschs, pretendand, cha seis Jaccan da Cla il superescha. Sainza al comunichar qualcosa supra la scommessa, pigliet el sül prossem viadi a Jaccan cun sai. Quaist eira ami della pasch e's decidet da far la prova, pür cur cha'l patrun al requintet del pat statui. Nella stüva d'usteria as masürettan ils duos campels cull' ögliada ; ils chavels da Jaccan cumanzettan a's drizzar in ot, al dand ün aspet tal, cha'l ferm tirolais clappet temma e renunziet alla lotta progettada, fand pajar a seis patrun l'import scommiss, il qual l'Aporta allura regalet a seis schlass famagl.

Meis bap p. m. s'occupaiva sco l'Aporta e blers oters paurs engiadinais sperapro eir cul comerzi del sal dad Alla ed eira bler in strada e fich cognuschü nel Tirol suot il nom „il ferm“. A Landech tschnaiva el üna saira cun ün compagn da Vna nella solita usteria, cur chi's preschaltet ün schlass tirolais culla penna sül chapè e cumanzet — vzand ils engiadinais — a slenguar ed offender quaists. Sainza far pleds patit meis bap lönch quaist dentigl. Perdand però finalmaing la pazienza, al dumandet el :

Hast tü forsa stovü perder qualchosa d'ün engiadinalis, schi di'm, ch'eu at vögl soddisfar. — Il tirolais l'imnatschet sün que da dar üna schleppa. — Schi dà ! — clamet il bap, s'alvand in pè. E bravamaing ozet l'oter il man ed effettuet l'imnatscha ; ma il cuolp gnit parà prontamaing, ed il puogn del engiadinalis culprit il provocatur talmaing, ch'el crudet a terra sco mort. Il camerad del bap exclamet spaventà : Uossa stain nus bain ! Tü hast coppà l'hom, que ans cuosterà las chargias e'l's chavagls ! — Ma ün contschaint da Landech, vezzand cha'l bap eira ün pa smiss, al disch : Nun hajast temma, Cristoffel, eu respond per tai, sch'el aïs mort ; el ha chattà que ch'el ha tscherchà e merita ! Il tirolais della penna ais però plan a plan gnü in sai e s'ha fat our dalla puolvra.

Nel comün da Tschlin vivaiva aqno avant 30—40 ans barba *Not Melcher*, vulgamaing dit „Not Trenta“. Il motiv da seis surnom füt il seguaint : Ils da Tschlin reconstruivan tras lavur comüna lur „Puntsot“ sulla via, chi maina nella praderia dadaint la val e nellas alps. Ils prassagls eiran stats perderts e squadrats, stovaivan però gnir transportats a man sül lö. Ü tröp d'homens, zoppadamaing perinclets da metter la forza da barba Not sulla prova, clappan üna trama lunga e pesanta e la chargian sün lur givella, ils üns davant, ils oters davo, e barba Not immez. Ad ün tschegn del guidatur cumanzettan il congürats plan plan a's sbasar, usche cha l'inter pais pozzaiva sulles spadlas da quel d'immez. Quaist det, para, bain ün ferm cloths, ma restet franc in pè, clamand : Ma canaglias, cha minchün porta sia part, sch'el voul, uschigliö lasch eir eu crodar il lain. Tü hast radschun, al gnit respus dad ün dels compagns, nus volaivan be constatar tia immensa forza ed avain viss, cha quella vala per *trenta* da nus oters. Uossa t'volain nus güdar portar tuots. — Ed usche fettna, e barba Not Melcher füt da quel di davent Not Trenta.

Ün tschert *Claudi Roner* da Scuol e seis compagn *Fridel Hudei* dad Ardez as rechattaivan sco impiegats d'affars svizzers a Triest ed avaivan sovent dat prova evidainta da lur forza fisica in baruffas cun fachins e bachers da quella città. Ma üna saira gnittar els provocats in ün'usteria da set campels, gnüts apposta là per tscherchar litta culs grischuns. Quaists gnittan tuots condits da puogns e schleppas e stovettan tour la fügia. Malgrà la provocaziun constatada, sentenziat il güesch triestin, cha els duos d'uossa inavant as suos-chan defender be cul man avert e

na plü cul puogn serrà. Da lander deriva allura, para, il dit triestin :

Dieu ans preserva da sajettas e tuns
e dals puogns dels grischuns !

B. Credentschas superstiziwas, mezs da simpatia ed oter.

(Collecziun statta destinada per la crestomazia, XI tom.)

a) Credentschas superstiziwas.

1. Semnand il glin, sto il semnader star bain dret sü, per cha'l glin vegna ot e gualiv.
2. La mailinterra as sto metter, zerclar e far sü sün l'insaina del botsch creschaint.
3. Per chi vegna bler gran, stovess il paür durant l'inviern podair verrer mincha mais seis champs üna vouta.
4. La chüna vöda nun as dess ninar, per cha l'infant prosprescha.
5. Ün utschè mezmür ingottà sül üsch d'ui procura fortüna pro'l muvel.
6. Nels dis da nozzas s'ha gugent bell' ora clera ; scha que plova, aintra nella lai discrepanza ; scha que naiva, schi mantuna quella lai blera roba ; schi va bler vent, soffl' el davent la fortüna.
7. Viadis sulla gövgia e'l venderdi nun sun fortünats.
8. Far pan la gövgia, va sco la plövgia (v. d. cha'l pan nun reda e non sustainta).
9. Tagliar las unglas dels mans e dels peis nun as dess sün ils dis del „r“ (mardi, marculdi e venderdi) ; uschigliö as fuorma filappa daspera.
10. Vdels, uzöls ed agnels, nats sül marculdi, nun han buna reuschida.
11. Incuntrand la daman il prüm ün mas-chel, s'ha quel di megl dra fortüna.
12. Sch'ün vezza il di da büman il prüm üna persuna masculina per strada, ha que da significhar böñ e contentezza per l'inter an.
13. Nella not del silvester avra il bap la bibla nel s-chür e segna il chapitel, nel qual el per cas ais intivà, per il lejer il

di davo. Ais que ün chapitel dalettaivel, schi averà'l dalet e contentezza in famiglia; nel cas contrari al porterà l'an nou disgrazcha e displaschiar.

14. Nella vigilia da Nadal tanter las 12 e l'üna d'not dis-cuorran las bestias in uì. Ün giuven, chi visitet üna vouta in quell'ura sia muvaglia, udit a dir a seis bouv: Hoz n'ha eu manà ün lain sulla resgia; our da quel fana antas, ed our dallas antas gnarà bainbod fat il vaschè da meis patrun. — Ed uschè dvantet eir.

15. Quel signur, chi s'avaiva insömgia, ch'el nel cuors del di seguaint as rumpess chamma, e chi stet in let tuottadi per evitare l'adempimaint da seis sömmi, vezzet bravamaing intuorn saira a smütschir üna müretta pel chavezzaal da sia littera via e la volet coppar cul pè, fand tras quaist innozaint movimaint ir in adempimaint seis sömmi.

16. Per evitare il pizg d'aviöls e vespras as sto tegner il piz della lengua tanter ils daints ed ir francamaing cunter al som dels insects: ingüns da quels nun as ris-cheran da far del mal.

17. Cur cha'ls sains plandschan, moura persuna da grand led.

18. Il sternüdar la daman porta fortüna.

19. Aragins, chi filan in stuva, felicità in chasa.

20. Chans, chi überlan la not sulla via, indichan mortoris in quella giassa.

21. Ün trafögl da quatter föglies scuverna ils fats dellas strias: In ün comün savettan strias far parair, ch'ün gial struozcha ün lain da resgia; ma üna duonna, chattand ün „quatterfögl“, musset alla glieud, cha que as trattaiva be d'ün stram.

22. Chattar ün fier forà o ün fier d'chavagl, significha fortuna.

23. Nel quattember vegnan ils s-chazis visibels.

24. Nell'insaina dels dschumblins nun as sto smerscher laina d'adöver; perchè quella as sfenda.

b) Mezs da simpatia, üsats fin nels ultims
decennis da nos pövel:

1. Per tour il pizgià da vespras, aviöls ed oters insects o per prevgnir al tössi da morsas da serps o otra vermiglia: Sgrattar planet l'infladüm cul man dret e far finta da büttar quella

trais voutas inavo, sur our la givella, pronunziand suot vusch ils noms del bap, del figl e del spiert sanct e dschand amen.

2. Per far star o fermar sü noscha glieud, v. d. eventual striögn, ch'ün incuntress da di o da not, as sto pronunziar da per sai cun tuotta fiduzia ils pleds : Dieu, il bap, ta ferma ! Dieu, il figl, ta lia ! Dieu, il spiert sanch, ta rainta ! Amen.

3. Per tour il stort : Cur umans o bestias avaivan dat qualche mal stort nella chanvella (dels mans o dels peis), faiva l'hom o la duonna, chi cognuschaiva quaist misterius proceder, üna corda our da chanva (na da glin !), stordschand lapro ils stails (filins) inavò e brich inavant ; allura gnivan quella e la part inflada del member offais üts bain bain cun suondscha d'purschè, e finalmaing stovaiva quaista corda gnir liada leimaing cun traïs nuvs intuorn il bratsch o la chamma, intant chi gnivan pronunziats ils pleds : Eu't pigl il stüert cun chanva d'üert e suondscha d'püerch, e Dieu t'guarescha, amen !

4. Cunter il mal süt, üna tscherta malattia dellas vachas, pro la quala quaistas süjan (perdan, diminueschan il lat da di in di), gniva tala vacha munsa ed allura büttà nel cuagl da munscher e nel lat üna pitschna crusch da lain, e finalmaing slavazzà lat e crusch in fö, pronunziand suot vusch ils noms del bap, del figl e del spiert sanch e dschand, amen.

5. Per far passar virüclas : Ondscher quaistas bain bain cun sondscha d'purschè, medemmamaing eir üna corda da glin, fand in quella tants nuvs, co cha eiran avant man virüclas, e la büttand allura surour la givella dretta nella foura d'aldüm.

Quaists mezs da simpatia gnivan tgnüts severamaing secrets da quels chi'l's savaivan e palesats pür sül let da mort be ad ün da lur descendants ; uschè cha in mincha comün existivan pel plü pacs, chi'l's cognuschaivan ed exercitaivan, gioland üna bain granda stima.

c) Alch proverbs.

1. Per potta d'ün pa d'roba
n'ha tut 'na donna goba ;
la goba passess via ;
ma eu tem, la sia stria.

2. T'perchüra dal zop,
ma amo plü dal gob ;
scha'l guersch ais bun,
schi ais que per ün dun.
3. Sclingia l'uraglia dretta,
leua benedetta —
sclingia la tschanca,
leua maledanta.
4. Buns genituors raccumandan mincha daman lur infants
e lur bestiam a Dieu, per cha'l striom nun possa nouscher.
5. L'avra del di dels chans (Orion) dà norma per 40 dis.
Medemmamaing dess l'ora della stà seguainta correspuonder a
quella dels trais sanchs Pancraz, Servaz e Bonifaz (Mai).
6. Dal luf sül feld nun t'poust fidar,
Ne dal güdeu e seis gürar
E d'la cunzenza dad ün preir ;
Perche tuots trais t'ingiannan eir.
-

C. Inscriptiuns veglias.

I. In cudeschs.

a) Quaist cudesch auda a mai N. N. Dieu vöglia, ch'eu possa
imprender landrora tuot que chi serva a seis laud ed al salüd
da mia orma. Amen.

Cumprà 1712 per 1 filip.

b) O cudesch bel, eu't vögl mossar ; sch'ün lader vain per
t'ingolar, schi di : o lader, lascha qua, cha eu N. N. il n'ha
cumprà. Anno 1690 per mez filip.

c) Quaist cudesch vain da charta ; la charta vain da sdratscha ;
la sdratscha vain da glin ; il glin vain dalla terra ; la terra vain
da Deis, e'l cudaschet ais meis.

N. N. il ha cumprà per 1/2 crus-chun anno 1760.

d) Cun cour e bocca vögl urar ; meis fals Dieu vöglia per-
dunar, e tuot la vita mia guidar sün buna via. Amen. 1692.

e) Ura indret ; t'fida in Dieu sulet ; lavura cun fideltà, e tuot
sia a Dieu raccumandà. Amen.

Cumprà per 1 rensch 1790.

f) Nan pro, chi chi po ! Musizieren, colorieren ! armonia cour e bocca fetschan quia.

1700. (Sün 1 exemplar della Philomela da Martinus.)

g) In ün vegl protocol nel archiv da Vna as rechatta il seguaint carmen, chi serva a defaisa della confessiun reformada e della catolica, seguond ch'ün il legia.

Eu vögl renunziar — romana religiun,
 Calvin e seis mussar — pigl sü, sün quella stun ;
 Eu vögl perseguitar — mess'e confessiun.
 Calvin e seis mussar — es dutsch a meis magun.
 Eu plü nun poss amar — ils prers e capütschins ;
 Plavans cun lur affars — eu am fin alla fin.
 Davent da Rezia — catolics, vairs romans !
 Chi's nomna reformà — defend cun peis e mans.
 Chi moura calvinist — in tschêl va aint pro'l's güsts ;
 Pers ais, o pover Crist — chi moura bun papist.

h) Nel medem protocol as chatta eir l'inscripziun lit b ; però impè dels vocals stan adüna ils seguaints segns :

a = q-, e = q=, i = q=, o ed ö = q=, u ed ü = q=

Allura sta qua il verset tudais-ch :

Ist	ein	man	Augen	ja
das	närrisch	hat	und	nicht
nicht	Wesen	vor	kann	lesen

L'an 1675, Aprilis.

II. Sün stabels in Vna.

a) Sun qui da chasa, ma qui nun stun,
 siand cha Dieu ais meis patrun ;

Ün'otra stanza el m'ha pinà,

Chi ais in tschêl, ma patria.

b) Soli Deo gloria quia dominus.

Sulet a Dieu l'onur,

Perche l'ais il Signur.

Jacob de Palü 1694.

c) Eu quaista chà n'ha fabrichà cun lagna, arschiglia e crappa ; ün'otr' in tschêl ais preparà per tuot l'umana schlatta.

Scha qualchün voless quaist carmen criticar ; ün bler plü bel suotvart ha'l libertà da far. Jacob Caloja 1640.

d) O crastian, teis dir e far
 Cun jüdizi deisch t'impissar.
 Rougua a Dieu per il seis spiert divin
 e t'algorda sün la fin.

Anno 1677, di 19 Januari, Jon Mischol.

e) Teis entrar e teis sortir vöglia il Segner benedir.

f) Sur l'üscht della baselgia da Vna ;

Domus mea domus

Orationis vocabitur

Omnibus populis

Esajas, 56 vers 7.

J. J. A. Anno 1671.

D. Parablas.

1. Il schneder e seis traïs giavüschs.

Una jada d'eira ün pover schnederet, il qual malgrà sia diligenza e sobrietà vivaiva adüna in misergia. Una not, el nun savaiva svess brich da dir, sch'el eira in quel momaint sdruvaglià, o sch'el sömgiaiva, avet el üna visiun : Un profet o angel as preschaltet ad el in sia povra chambra ; üna glüm celesta il circondaiva, e suot pretext da'l volair güdar l'invidet quaist' appariziun dad exprimer traïs giavüschs. Il schneder stübgia e stübgia ; l'angel fa prescha. „Eu voless“, disch il pover diamper alla fin, „eu 'less esser il schneder il plü retscherchà in tuot ils contuorns e savair far ils plü bels e plü buns vestits.“ „Quai ais ün vaira bun desideri“, respondet il profet, „el at sarà accordà, e plünivant, festina!“ „Plünivant“, as ris-chet il schneder da dir, „'less eu, cha mias üsaglias da manster, ma forsch, mias aguoglias, meis fier da stirar e tuot il rest resistesan continuamaing e nun s'üsessen mai giò.“ „Va bain“, replichtet seis angel protectur, „ed uossa, che voust amo?“ „Uossa voless eu“ — il bun schneder bramaiva eir qua e là ün pa d' ditracziun, ma nun das-chaiva far resortir quetant ; perque l'incu-radschit l'appariziun, dschand : „Pür di, pür di!“ „Mo bain“, replichtet il tmüchet, „schi meis terz giavüscht füss da pudair, fand qua e là üna partidetta a chartas o ün oter gö, saimper guadagnar!“ „Oho!“ exclamet l'angel, squassand il cheu, „eu spet-

taiva plütost, cha tü avessast t'impissà al repos da ti' orma davo la mort ; ma eu vögl mantegner meis pled e t'accorderà eir quaist giavüsch.“ „Mo schi grazcha fich, meis char signur profet ; davo chosas naschan chosas, savais“, dschet darcheu il schneder, „e lásü nel tschêl vögl eu a tuotta via gnir aint, cha que saja per dret, tras grazcha o cun astuzia.“ Cun que udit il schneder ün pitschen sfrachet, la glüm e l'appariziun svanittan, ed el us rechattaiva in seis let, ed eira cler, bel di. El stet sü ed as mettet alla lavur : Tuot al reuschiva a perfecziun. Da di in di creschiva sia renomina ; da tuot ils comüns nanpro gnivan ordinaziuns, e tuot chi eira containtischem dalla lavur fatta. Sia forsch tagliaiva, e sias aguoglias foraiwan, chi d'eira ün gust, e mincha partida ch'el as permettaiva da far vi pell' eivna la saira, guadagnaiv' el ; uschè cha bod ingün nun volaiva plü giovar cunter el. I passettan divers ans, e nos schneder s'avaiva fat sü las chotschas begl e bain, ma nun eira perque dvantà main perseverant e modest. Uossa üna bella saïra, ch'el sezzäiva ozius nell' usteria, l'invida ün signur ester, vesti in granda gala, a far üna partida a chartas. Gugent acceptet nos homet l'invid, ed els fettan na be üna, ma diversas partidas, natüralmaing tuottas favoraivlas al invidà. Qua gnit l'ester grit e'l sfidet per ot dis davo rouda. Il schneder dschet : „Eu accept Sia sfida per ils dis da lavur ; la dumengia nun vögl eu pero dedichar al gö, e daman a saira pudains cumanzar ; però eu nun giov cun El plü per raps, dimpersè il premi del vincitur ha dad esser il chapè da quel chi perda !“ L'oter füt cun que containt, e mincha saira as divertiva üna númerusa compagnia a vair, co cha'l schnederet del lö guadagnaiva, e co cha l'ester as vergugnaiva ed as rabgiantaiva immensamaing. Passada chi füt usche eir l'ottavla saira, nun volaiva il signur dar nan seis bel cilinder, ch'el mai nun volaiva tour giò d'cheu, e tscherchaiva milli s-chüsas ed offriva üna bella somma inveza del chapè. Ma il schneder insistit ferventamaing sül guadagn patui e sdrappet alla fin simpelmaing quaist giò dalla testa del adversari. Tuot s'insnuit a vair, cha our dalla chablera naira del ester pizzaivan duos cornas bellas e s-chettas. Il pover diavel — cun quel in persuna o cun ün da seis trabants avaiva il pover mansteran giovà — as vergugnet e sparit per mai plü turnar in quel lö. Il chapè del malspiert però restet proprietà del vincitur : ün stupend

cilinder, ot e glüschain, cun flodra indorada. Ed il schneder vivet amo blers ans e fet svess e fet far a seis giarsuns amo blera milli vestits per la plü granda signuria e guadagnet amo blera milli partidas a chartas, a dads o alla tabla e gnit vegl e giodet la plaina stima da seis contemporans. Ma eir el, cur cha si' ura füt accomplida, stovet morir. Ed uossa vain 'la interessanta. Sant Petrus nun il voul laschar entrar in tschêl. „Ah char tü“, al dschet quaist, cur ch'el as preschantet alla porta del paradis, „in tia vita terrestre nun hast gñü grand desideri davo la beadentscha celestiala, schi va uossa giò nel lö, chi t'ais destinà“, e nos schneder barmör get a val id a val e rivet pro'ls portuns del infiern. „Chi est tü?“ al sbragit ün sbir, chi faiva qua la guardia. „Eu sun il schnederet e giavüsch qua pro vus ün modest ricover.“ „Spetta, ch'eu dumand al directur!“ E l'arrivà spetta e spetta nellas s-chürezzas. Finalmaing avra üna spezcha da conciersch ün cucceret e disch: „Tü poust gnir aint be a condizun, cha tü rendast a nos cussagl d'administraziun il cilinder, cha tü pigliettast a seis temp giò d'cheu a nos schef da propaganda!“ „Aha, canaglias“, respondet l'orma pechadusa del schneder, „vus am volessas tour cunter tuot dret, que ch'eu guadagnet cun ascha fadia! Na e madinà, ch'eu nun as dun inavo quel! Scha vos directur nun am voul dar allogi sco ad oters, schi ch'el stetta pür cun sia pretaisa diabolica in sia caserma dels malfattuors; eu tschercherà utrò ricover.“ Allura get el cun stainta e fadia darcheu a munt ed arrivet plan plan davant las portas strettas del tschêl, dallas qualas sortiva clerità e contentezza. Sant Petrus as stovet metter a rier davo sia tenda, il vezzand a gnir cun tschera bandusa. El as fet quintar in lung ed in lad sia aventüra e dschet finalmaing: „Eu cognuosch quella tia bravura e n'ha eir indreschi intant, cha tü manettast sün terra üna vita del rest discretamaing pietusa; scha tü m'impromettast da star quiet e nun far malams, at darà eu provisoriamaing ün löet qui davo l'üsch e vögl allura interceder in tia favur pro'l redschadur da nos reginam celestial.“ „Schi, schi, char Sant Peder“, respondet il schneder, „eu vögl sgür e tschert star salda sco üna giallina bagnada, be lascha'm ir aint suot teis tet benign!“ Ed uschè pigliet el subit plaza nel löet indichà. Sant Petrus replichet amò: „Il creatur ais it hoz cun tuot seis exercits e beats a far üna passeggiada tras l'univers e m'ha laschà qui be

sulet, eu sto perque occupar meis post suot la tenda avant porta, per retschaiver quels cha la terra e'ls oters muonds abitats ans tramettan, sta tü quiet qui e spetta!“ El sortit, serrand l'üsch zuond culla clav. Uossa pür s'avrittan ils ögls del schneder inandret: El vezzet qua davant sai l'immensa extensiun del paradis cul trun del omnipotent e las altanas e lobgias, il lö dels cherubins e'ls angels chantaduors e musicants. Suot quellas s'adozaivan, usche dalöntsch cha si' ögliada podaiva penetrar, s-chalinadas cun divisiuns e subdivisiuns innumerablas, ils lös dels beats. Tuot eira ornà cun girlandas e fluors d'ün' odur penetranta, ed immez quaist immens spazi eiran plazzats tavolins e chadrias indoradas e pultrunas e s-chabels e maisinas surtrattas da valü cotschen. El nun avet pos in sia plazzetta; il buonder il chatschet ün pa intuorn ad admirar las grandas bellezzas della dmura eterna dels elets. Dandet sunettan las trombettas dels angels, anunziand il retuorn dels exercits celestials. Nos schneder festinet a turnar in seis lö e büttet per terra ün pêr maisinas cun bels vasins da fluors, güst cha Petrus avrit l'üsch per laschar entrar il creatur e seis fidels. Sco'l fö della sajetta passet ün raz divin tras ils tschêls, e'l divin imperader del muond vezzet subit il disuorden causà tras il giast provisoric e fet imbütta-maints al celeber guardian, exclamand: „Che vergugnusa lavur hast laschè far hoz qui?“ „Ah“, respondet quaist, „eu n'ha laschè gnir aint e miss per intant qui davo l'üsch quel schnederet, chi scornet avant alch ans sün terra il prinzi dellas s-chürdüms, al sdrappand il cilinder dal cheu, e quel sfarfat sto avair commiss quaist disuorden cun ir sbuondriand, intant ch'eu sezzaiva qui oura a far guardia.“ Arprais dal fel, tschüffet el il schneder per ün bratsch e'l büttet in ün slantsch sur üsch oura cun üna schlassa pejada. Ma cun balestrar massa la chamma al passet eir üna pantofla our dal pè, crodand da staila in staila fin giò sün la terra. Darcheu stovet Sant Peder rier del fat success. Allura dschet el al schneder, chi staiva tuot gruschimà davant porta: „Va giò e piglia sü, e nun invlidar da tour cun tai eir il chapè da teis adversari diabolic, acciò cha nus il possan serrar aint in nos archiv, uschigliö savessan seis trabants forsa darcheu gnir in possess da quaist oget, chi documentet lur insufficienza!“ Il schneder s'impisset: La va amo plü bain da que ch'eu tmaiva ed obedit immediatamaing. Revgnind el in cuort temp culla pantofla

da Sant Peder e'l cilinder, regnet granda algrezcha nels tschêls. Il sant guardian pigliet tuot in consegn e dschet: Uossa at vögl perdunar teis fal, va aint nella glorgia eterna e piglia tia plazza süllas prümas s-chalinadas tanter ils beats. Uschè ha destinà il redschadur del univers!"

2 La signura Madrisa.

Id eira üna vouta ün giuven chatschader, il qual, perseguitand ün di la sulvaschina, as perdet in ün god spess e nun savaiva plü turnar a chasa. Tscherchand la via güsta bod d'üna vart, bod dall' otra, fet que not, ed il giuven, giand pellas furgias, vezzet a glüschor tanter la bosch' oura da dalöntsch üna glüm. S'avicinand a medemma cautamaing, scuvrit el ün bel plan immez il god ed üna chasa, ch'el in sia vita nun as regordaiva d'avair mai viss. Basta, s'impisset el, be cha tü hajast per quaista not ricover, schi daman ils abitants at saveran bain mossar la via per turnar a chasa. Ed el entret e chattet qua üna giuvna, alla quala el dumandet allogi. Quaista as musset ün pa surprisa da sia vgnüda insolita ed al respondet, ch'els nun hajan güst blers comods, però, sch'el vöglia s'adegnar da far üs da lur simpels indrizs, schi ch'el possa bain pernottar qua, e s'esibit eir dad accomplir il seguond giavüsch, dad el uossa express, da'l mussar la daman la via, chi maina our da quaista tscheppa. Davo tschaina al det la giuvna üna glüm e'l manet in üna pitschna stanza cun ün let. Examinand el, quantbod ch'el füt sulet, plü bain la chambretta avant da s'indrumenzar, scuvrit el cun immensa surprisa, attachada a medemma e separada be tras üna simpla tenda, üna seguonda chambretta, nella quala üna bella giuvna dormiva clos e bain. Seis chavels blonds sco l'aur pendaivan libers dadour la littera giò, sco saida indorada. El nun füt bun da s'artgnair da dozar sü quels e sdasdet sainza volair la bella giuvna. Il giuven as s-chüset e la quietet, la requintand sias aventüras del di passà, ed ella al dschet dad esser statta fich stangla d'ün lung viadi e dad avair voglü reposar ün momaint. „Schi nun ais Ella qui da chasa?“ dumandet il chatschader. „Na“, respondet la giuvna, „eu sun in servezzan della signura Madrisa, mia fich severa patruna, chi'm fa ir in gir mincha not, dal imbrünir della saira fin al chatschar dell' alba.“ Ün pled det l'oter, lur conversaziun gnit adüna plü intima. Il giuven chatschader savet

guadagnar in cuort temp il cour della bella blonda, ed els s'impromettettan sco spus e spusa. Allura pür al confidet la giuvna dad esser la figlia d'ün prinzi, ch'üna noscha persuna l'haja enchantada avant duos ans, e ch'ella stopcha servir trais ans alla signura Madrisa. Plünavant indreschit il spus stupefat, cha ella däspö quaist fat nun haja mai pudü avair il minim contact culs seis, e cha quaists la retegnan tschert per persa o involada; ma cha, fini il terz an da sclavitüd, poss' la turnar pro seis bap. Baderland e's fand charezzas, passentettan ils giuvens inamurats las pacas uras, ed avant chi fetscha di stovet ella spert ed inaspettadamaing partir, uschè cha'l sar spus gnanca nun avet occasiun da s'informar supra il lö da dmura della severa patruna. La daman al reuschit que da chattar cul intraguidamaint dell' usteria darcheu la dretta via, ed el rivet a chasa. Ma pos nun avaiv'el ingün. Greivs remors l'inquietavaian. Tuot sias informaziuns nun avettan success. Mais passettan. Our dal giuven, bel chatschader eira dvantà ün pover murmuogn, mal-containt cul muond e cun sai svess, fin cha alla fin ils seis il tramettettan pel muond aint in tschercha della signura Madrisa, per il spendrar dalla totala perdizion. Uossa viaget el eivnas ed eivnas pertuot ils pajais intuorn; ingün nun volaiva savair novas d'üna signura dal nom predit. Arrivà üna saira stanguel in ün lö solitari, as volvet el aint in ün albierg pro traies giuvnas. Da quellas indreschit el finalmaing, cha ditta signura stetta da chasa sün üna muntagna in vicinanza. Che surlevg per il bun chatschader! A sias interrogaziuns gnit plünavant amo referi, cha la giuvna dels chavels blonds saja uossa bod libra da seis grev servezzan, e ch'ella gnarà la daman davo sgür per ün momaint pro ellas in visita. Che consolaziun finalmaing! Da buna glüna get nos chatschader quella saira a dormir e füt la daman cul far del di in pè culla granda aspettativa in seis cour, la quala el nun füt bun da dissimular. E quaista sia sincerità füt per el da greivas conseguenzas. Las traies giuvnas usteras, allas qualas il giuven viandan, chi s'avaiva daspö seis arriv tant favoraivelmaing müdà, det fermamaing in ögl, l'offrittan davo la culaziun ün zenin d'anisetta, ch'el gugent acceptet. Povret! L'anisetta contgnaiva dorma in üna dosa zuond ferma, ed el füt bainbod där indrumenzz sper la maisa. Uossa arrivet sia spusa ed il chattet in quel stadi. Ella nun füt buna da'l sdruvagliar e liet mal-

containta ün fazöl d'saida intuorn la chanvella da seis bratsch dret. Che desperaziun, cur ch'el gnit in sai e cognuschet il fazöl e gnit sapchantà da que chi eira success ! Tuot seis cridar e plandscher nun güdet inguotta. Las usteras però eiran soddisfattas ed il confortettan cun dir, cha tschel di tuorn' la darcheu. El spettet dimena in granda agitaziun. Il di füt lung, ed amo plü lönch al paret da därar la not. Darcheu l'offrittan las trais sfranzinellas la daman alch buns zücherats pro'l püschnagn. E darcheu s'indrumenzet el sco'l di avant, ed as sdasdand, chattet el in seis dait d'immez del man schnester ün bel anè d'or da sia spusa. Nouva consternaziun e nouvs aspers rimpovers, ch'el as fet, nun pudettan müdar sia situaziun.

Las trais furbazzas al comunichettan, cha la giuvna dad el tant amada tuorna eir amo la daman del terz di pro ellas in visita, ed invüdettan uschè in seis cour amo üna sbrinzla da nouva spranza. Ma il terz di nun al get que a man melder co nels duos passats. Sülla fuatscha grassa, trat dad el preferi, avaivna strüzzà la dorma ! Quaista vouta al relaschet la spusa üna vadaglia da seis chavels, ch'ella liet intuorn seis bratsch schnester per algordanza. Uossa eir' la sparida per nun turnar plü. Siand seis temp da servezzan scurrü, eir' la ida sül chastè da seis bap. Durant cha quaist averà gnü immensa algrezcha, nun savaiva il pover mat che tour a man nella terribla desperaziun, chi l'assagliit. Ingün confort nun pudaiva plü sligerir seis cour agravà ; uschè cha las trais buserunas nun giodettan neir ingün avantach tras lur invilgia e dschelusia. Smiss ed abattü continuet il chatschader sia pelegrinaziun, as decidind bainbod da suspender totalmaing sias retscherchas e da's retrar in ün lö incontschaint e passentar seis dis sco eremit. El chattet davo lung tscherchar ün lö del tuot isolà immez ün god d'immensa extensiun, as fabrichet là üna chamanna e vivet mais alla lunga, as nudrind da sulvaschina ed as vestind cullas pels da seis buttin. Il cas volet, cha ün bel di il scuvrittan güst ils chatschaders del prinzi, chi eira il bap da sia spusa. Il tgnand per ün salvadi, clappettan quaists l'hom e'l manettan nel chastè per il mussar a lur compagns ed a lur patrun. Il giuven nun fet resistenza e nun as turpchaiva brich dad esser dvantà il vajel dels giasts del prinzi. I passettan darcheu eivnas, durant las qualas el gnit trattà in uorden, ma laschà in seis stadi del tuot neglet, per ch'el

svaglia saimper plü la curiusità dels numerus frequentaduors del chastè. E tuot chi gavia a'l vair in seis tschoc. Bé la figlia del prinzi, chi eira daspö seis retuorn adüna trista e melanconica, nun volet savair novas neir da quaista distracziun brich. Ün di però, passand suletta sper la chamanna via, nella quala il singular eremit as rechattaiva, cuccet' la aint da porta e det ün veritabel sigl, observand seis anè nel dait del selvadi. Qua get' la aint pro el e's det da cognuoscher. Qua's branclettan e's bütschettan ils amants davo tantas düras painas, e per fortüna ch'ingün nun ils vezzet. — Lur anim as rasserenet, lur melanconia svanit, e quaist' appariziun det dalunga eir in ögl al prinzi, il qual nun avaiva plü savü che far per guarir la figlia. Eir el füt fortünà, in vezzand a flurir la giuvna sco üna rösa ed in udind seis rier e chantar. L'inter chastè paraiva da renascher e s'allegrar culla figlia del patrun. Suot talas circonstanzas nun as daiva ingün da buonder, scha quaista passentaiva sovent lungas pezzas riand pro l'eremit, il qual in quels momaints la requintet sgür eir, co cha las traïs usteras l'avaivan ingiannà, e sia spusa al averà dat il cussagl: da femnas, cha tü nun cognuoschast, nun stoust mai retschaiver regals ! Per intant restet l'eremit que ch'el d'eira, as fidand süll' astuzia da sia spusa. Que nun get lönc, cha'l prinzi externet a sia unica figlia il giavüsch, ch'ella as stovess uossa bainbod, per colmar sia felicità, tscherner ün marid. E la figlia respondet: „Schi'm vain ün, chi m'offra traïs regals, chi'm plaschan, e ch'el ais eir d'ün amabel aspet, vögl eu a quel accordar meis man.“ Il bap nun tardet da render contschainta quaista sia resoluziun e da fixar il di, nel qual ils regals puden san gnir preschantats persunalmaing dals concurrents. Que füt ün di da granda festa nel chastè e nel parc. Sün üna lobgia sur la porta s'avaiva postada la figlia davant sia maisa. Daspera sezzaiva il prinzi, ed in fatscha ad ella ils giuvens candidats, ün davo tschel, gnivan invidats da's tschantar ed expuoner lur duns. Blers eiran fingià its sü da s-chala cul cheu ot e gnüts inavò be chaps chaps, ed ils servituors ed amis del prinzi faivan supra minchün d'els amò lur remarchas na adüna lusingiantas. — Qua vain l'eremit our da sia tanna, cuvert da sias pels sdra-tschadas e s'invia a generala surpraisa eir vers il portal. El compara sulla lobgia ed as tschainta, ed ün tremend hallo strasuna tras il giardin. Il prinzi, al qual il gö plütost frivol della figlia

culs figls dels plü respettats cavaliers ha fingià dat bler da pensar, as riainta medemmamaing pro la comparsa da seis sulvadi, retgnand eir el quella per üna burla, inspiada dalla matta. Ma l'eremit fa hoz tschera seriusa ; el expona seis regals : ün fazöl d'saida, ün anè d'or ed üna vadaglia d'chavels blonds. La matta ils examinescha apparentamaing, ils consegnand a plü exacta observaziun al bap. Allura decler'la cun ferma vusch, cha quaists sajan ils unics, chi la plaschan, portand l'anè e'l fazöl seis agen nom e derivand la vadaglia da seis agens chavels. Generala stupefaziun ; il bap fa ögliuns e nun incleja, co cha l'eremit saja gnü in possess da quaists prezius ogets. Ma la figlia sdrappa uossa dandettamaing davent la sdratscha e'l sindal del sulvadi, e mera ! Il plü bel giuven, vesti da prinzi sorta da quels, la spordscha il man e la brancla e bütscha sco sia spusa. Allura as müda la generala mürvaglia in allegria ed applaus. Ils sponsals e'l bap as retiran dalla lobgia nel intern del chastè ; là averà'na quintà al vegl tuot lur aventuras ; il pövel accuors vain trattà cun spaisa e bavranda, e tuot fa festa. Il di davò vegnan celebradas las nozzas cun amò plü granda pompa, ed ils nouvs jugals piglian possess del inter podair prinzipesc e vivan fortünats, e schi nun sun morts, schi vivna sgür amo hoz in quel.

3. Il chalger valorus.

Id eira üna giada ün pover chalgeret, al qual seis manster nun plaschaiva, eir ch'el disponiss d'üna granda abiltà in medem, e cha lavur e guadagn nun l'avessan mancà. El eira dschiglius sün seis cumpagns, chi d'eiran tuots plü fermis co el, e s'impissaiva, cha, colliada cun si' astuzia e seis indschnig, granda forza fisica al stovess render bler plü fortünà. Qua udit el a dir, cha per gnir ferm as stopcha ir ad alp, e perque as finet el per la prossma stà sco paster in üna dellas plü grandas e bellas alps da seis pajais e mettet süblas, lasts e trat in ün vegl sfurzer sün pantschin. La vita da paster d'alp nun l'eira neir güst massa agreabla ; ma el imprendet tuottüna a mundscher, sgrommar e far painch, chaschöl e tschigrun e perchüret sia scossa a generala contentezza dels paurs e del signun. La stà passet, e l'utuon, cur cha'ils massers gnittan per la schelpcha, al regalettan quaists ultra sia paja eir amò üna bella e granda tschigruna. Uossa get nos chalger cun sia paja in s-charsella e cun sia tschigruna suot

bratsch vers chasa. Ma il solai splenduriva, ed el, adüsà sur stà a far süllas planüras alpinas pro bell' ora eir bellas giäschüdas, as mettet a posar eir hoz sün üna collina e's drumanzet bravamaing. As sdruvagliand davo üna buna pezza, vzet el sia tschigruna completamaing cuverta da muoschas. — Ah, bestias infamas —, sbragit el e det cul man avert ün sflatsch sulla tschigruna, cha üna granda quantità da quaists malnüzis insects gnit culpida. Qua riet il chalger suot oura, dombret las vittimas da seis cuolp, e mera, id eiran precis tschinquanta. — Tü stoust tuottüna esser gnü bler plü ferm —, s'impisset el allura e stübget lönch, che ch'el pudess intraprender per trar a nüz la forza acquistada. Finalmaing as decidet el da tachar sün seis chapè il seguaint avis : Coppa tschinquanta in ün cuolp ! Dimena get el plan sieu a chasa ed effettuet sia decisiu e causet terriblas temmas e grand respet tras sia plütost prepotenta anunzia. — Quaist lö ais uossa massa pitschen per tai —, as dschet el, viss l'effet da seis operat, — tü stoust ir pel muond intuorn e mossar tias capacitats e ti' adestrezza, acquistada in alp, e stast uschè bler plü bain e fast ün' otra carriera co a star qua e pezzar s-charpas ! — El laschet perque ils arnès da manster sün palantschotta, pigliet seis bastun da paster, as mettet il chapè cul scrit sül cheu ed ün toc da sia tschigruna in busacha e viaget pel muond aint. Pertuot, ingiò ch'el as fermaiva, svagliaiva l'inscripziun „Coppa tschinquanta“ granda surprisa, ed ingün nun as das-chaiva metter cun el in contaisa. Il rai del pajais udit tandem da sia stravaganta forza e'l fet clamar, dumandand, scha quaist avertimaint as basa sün vardà o brich. — Schi —, dschet l'arrogant chalger, — que fetsch eu, cur ch'el voul, e que daffatta cun ün cuolp ! — Uossa continuet il rai : Nus avain in üna vallada muntagnusa da meis reginam ün terribel gigant, chi metta in spavent ed in privel da blers ans nan ils abitants da tuot ils contuorns ; scha tü est bun da'l metter our d'peis bainbod, schi't dun per recompensa mia figlia per duonna ! — Nos chalger della vanaglorgia as fet indichar precis la vallorgia, chi serviva da dmura al gigant, e partit dalunga per quella contrada. El avaiva amò adüna ün toc della tschigruna pro sai e gaiava tschüvland tras il vast god vers il cuvel del monster tmü. Ils utschels respondaivan a seis alleger tschüvel, ed el als det alch miclas da seis tschigrun. Qua gnittan quels adüna plü umans, ed

ün as laschet perfin tschüffer e metter in sia giloffa. Continuand
 el allura seis viadi cun plü granda precauziun, as preschaltet
 bravamaing bainbod il gigant cun sia statura colossala e sia
 tschera feroza. — Tü'm vanist be dret —, al clamet el da da-
 löntschi cun sia vuschatscha aspra, — eu n'ha güst üna famuna, e
 tü'm sadolerast! — Oho! — replichet il paster d'alp, — guarda
 ün pa sün meis chapè, schi saverast, cun chi cha tü hast da far!
 — Il gigant però nun savaiva leger, ed el al stovet declarar la
 significaziun da quels pleds. — Schi vè nan! — clamet allura il
 monster — schi faina la prova! — Ed el pigliet üna peidra in
 man e la smachet in miclas. — Mo, mo —, remarchet il chalger,
 — quai sun eir eu bun da far, e tü vezzerast, ch'eu fetsch amò
 gnir aua landrora! — Ed el presset ün toc da seis tschigrun tal-
 maing nel man, cha la scotta culaiva tras sia daita. Il gigant füt
 fermamaing smüravglià a quaista prestaziun e crajet effettiva-
 maing dad esser vint. — Schi fain üna seguonda prova! — dschet
 el resolutamaing, — eu büt quaista peidra gualiv sü, e tü poust
 verrer, quant lönch cha quella ha da turnar inavò. Ma il chalger
 nun spettet gnanca, fin cha'l prepotent avet mossà quaista sia
 gronda abiltà, al dschand be là per là: Eu büt mia peidra tant
 dalöntschi, ch'ella nun vain plü giò brich! — ed el slavazzet
 l'utschè, ch'el avaiva in busacha, dret sü, ch'el svanit in ot per
 mai plü turnar. Uossa eira il gigant vairamaing perplex. El
 clappet in sia rabgia ün bös-ch per la tschima e'l stordschet fin
 giò sulla terra. Est tü eir bastant da far alch simil? dumandet
 el al homet curaschus. — Eu sun massa pitschen per pudair
 tendscher —, respondet quaist, — stordscha'l amò üna giada, schi
 eu il vögl tegner! — E cur cha la tschima eira bod giò sulla
 terra, as mettet il chalger a chavagl sün quella e gnit, quantbod
 cha l'oter larget il piz, slavazzà dall' elasticità della planta ün
 grand toc tras l'ajer. — Aha —, replichet riand dadot nos
 gigant, — uossa hast viss, quant cha tü valast, ve nan, meis
 bun, ch'eu't magl be dalunga! — Be plan, plan! — dschet
 darcheu il paster, — eu n'ha voglü mossar, ch'eu sa eir svolar,
 e que averast bain viss, o na? Uossa imprenda pür eir tü a
 far que, uschigliö gnanca nun am clappast! — Quaist discuors
 imponit darcheu al magliaglieud, ed el laschet pender ün pa las
 alas. — Ma scha tü voust propri imprender quaist artifizius intra-
 prender, — remarchet il pitschen prepotent, — schi't vögl eu in

cuort temp dar l'instrucziun necessaria. Guarda ! Nus pigliain quaista lunga latta ; tü vast ourasom quella, ed eu stun dall' otra vart e la tegn ; allura cur ch'eu di „hist“, schi svolain nus tuots duos sur la vallorgia chafuolla via. — L'intraguidamaint dat plaschet eir al gigant ; el as rampignet sur la latt' oura fin ourasom, schabain cha'l piz da quella, destinà per el, pendaiva sur il precipizi our ; il chalger dall' otra vart clamet bainbod „hist“ e laschet ir latta e gigant nella chafuolezza, nella quala l'ultim as rumpet l'ossa. Dimena eir' la fatta ; si' arditezza ed astuzia avaivan vittorisà eir quaista vouta. Il rai füt fich soddisfat, cur al gnit palesà la nova della mort da seis inimi. — Co mâ hast fat ? — dumandet el al vendschader. — Fich simpel —, dschet quaist, — eu l'ha tut pels chavels e büttà nel precipizi ! — Ed il rai nun inquirit plünivant. Ma el dumandet, profitand l'occasiun da pudair dispuoner da quaista forza fenomenala, amò ün oter servezzan dal chalger. Que as trattaiva d'ün dragun terribel in fuorma da serpent, ii qual avaiva sül cheu üna corna agüzza e düra, devoraiva an per an glieud e muvel in ampel numer ed avaiva rendü deserta ün' intera contrada da seis reginam. Eir quaist oter monster avess el gugent voglü far desdrüer. L'homet della spacca as proferit eir per quaist capodoutra e nun dumandet oter co üna buna spada. Nella' armeria del suvran as tschernit el svess quaista e s'inviet allura tranquilmaing vers il desert del dragun. Il combat nun düret lönc. Appaina cha la tremenda bestia l'avet dat ögl, al saglit ella furibundaing incunter, tgnand sia privlusa corna adüna drettoura per il traffichar. Ma l'adester chalger as zoppet davo ün bös-ch bain gross e tizget l'armaint da maniera, cha quaist chatschet nella furia la corna uschè chafuol nel mettagl della planta, ch'el nun füt plü bun da la trar inavo. Uossa pür sflodret il combattant sia spada, e cun vigurus cuolps tagliet el giò il cheu del terribel adversari in tuotta calma. Ün flüm da sang sburflit our dal trunc del dragun, sprinzland sün seis vesti e perfin sül chapè e tenschand l'inter circuit da sia colur cotschna brüna. Il vendschader portet al rai il piz della corna e quel della cua da seis buttin e gnit dal regnader del pajais artschvä cun granda pompa e celebrà dal inter pövel da quaista contrada disfotünada. Ma il rai nun eira hom da pled. Il premi impromiss fingià per la combatta victoriusa cunter il gigant, nempe il man della bella figlia, al

paraiva mass' ot per quaist simpel hom del pövel. El avaiva zoppadamaing destinà quel per ün da seis ministers, chi descendava dalla nöblia, e per il qual eir la figlia demossaiva grand' inclinaziun. Uossa nun savaiva el co far per as sbarazzar del pretendent. Cullas malas nun as ris-chaiva'l dad operar cunter quaist mez dimuni, e perquai provet el cullas bunas. El fet finta dad esser in granda perplexità e confidet a quaist dad avair gñü fingià avant lung temp impromiss la figlia al minister, il qual fetscha difficultats e vöglia uossa render dependenta la victoria tanter ils duos rivals dalla volontà della matta. El as s-chüset dad avair agi imprudaintamaing e sapchüdamaing cunter l'interess da seis nöbel confidaint e proponit la seguainta soluziun : Nus fain quaista saira üna bella festa ; eu inviderà l'intera cuort e tuot meis ministers e generals a medemma ed at preschanterà a mia figlia ed a meis curtischans. I gnarà servi ün grand past all' intera compagnia, e davo sarà grand trattenimaint fin mezzanot. Allura dormirat tü e'l minister sün üna largia pultruna insembel cun mia figlia, chi starà tanter vus, e daman al far del di gnarà eu a controllar, vers chenün da vus cha la matta averà vont sia fatscha. A quel la dun eu per muglier. Il chalger acceptet eir quaista proposta sainza far otras objecziuns. La sairada füt grandiusa, e sco üna staila müravgliusa glüschia immez ils numerus chambrers la casta figlia del rai, svagliand nel cour del astut vendschader del gigant e del dragun dutschs sentimaints d'amur. Uschè ch'el as resolvet da da la guadagnar a tuot predsch. Invers seis rival as mosset el però tuotta saira fich amiaivel, as laschand inacordscher, ch'el nun metta grand pais sulla vendschur, vzand e recognuschand si' inferiurità. L'oter paraiva immensamaing soddisfat da quaista sia scuverta e fet sovent impringias als amis ed al eroe del di, chi gniva da tuot lodà e celebrà per sia arditezza e portaiva cun supergia amo adüna sül chapè la decleranza : coppa tschinquanta in ün cuolp. Il vin fet seis effet eir pro nos sar minister ; uschè ch'el as reportet nella stanza, destinada alla prova, in stadi da bain avanzada avrianza, e seis fla savuraiva da vin. Cler, cha la giuvna as stovet cunter vöglia volver cun indegnaziun dalla vart del coppatschinquanta. Il bun rai da pac pled stovet la daman davo constatar cun surpraisa eir pro quaista prova la victoria innegabla del astut chalger e det allura a quaist sia unica

figlia per muglier. Uschè ertet nos simpel chalgeret davo la mort da seis sör dafatta il trun e regnet sco bun bap da seis pövel blers ans in quaist pajais. Sch'el nun ais mort, schi regn' el amo in quel.

4. Ils traïs frars.

Ün fich possant prinzi avaiva traïs figls. Duos da quaists eiran fich vivs ed astuts ; il plü giuven paraiva plütost cot a dür. Disponind il bap, chi'ils avaiva educà zuond bain cul agüd dels menders preceptuors e da seis agen bun exaimpel, be da duos grands prinzipats, nun savaiv' el co far a divider sia jerta. El stübget e stübget lungas nots, s'avicinand saimper plür il temp da sia vegldüm, e decidet allura da'ils suottametter a traïs provas e da conceder a quels duos, ch'il rendessan la magiur soddisfaziun, ils principats, excludand uschè il terz totalmaing dal dret da regnar. Üna bella daman dimena ils fa'l clamar e disch cuortamaing : Eu vögl, cha ognün da vus giaja immediatamaing oura nel vast muond e tschercha da guadagnar dezaintamaing seis pan. Dovo ün an turnerat tuots traïs pro mai, per ch'eu possa constatar, qual da vus chi averà fat ils plü grands respargns. — Ils figls partittan e, strada fand, gnittan els pro üna locanda, in vicinanza della quala traïs vias as reunivan. Els as fettan dar là da mangiar e da baiver e s'impromettettan da's chattar in quel lö, davo chi füss passà l'an, avant da's preschantar al bap. Allura pigliet minchün d'els, as separand, ün' otra via per ir in tschercha da lavur e guadagn. Il plü vegl dels frars gnit pro ün mugliner, chi avaiva güst da bsögn d'ün agüdant, e's finet pro quel per ün an per üna bella paja. Il mezzan survgnit lavur e buna remuneraziun pro ün rich paur, e'l plü giuven, chi nun eira güst furber, arrivet in üna vasta planüra e chattet là üna chasetta isolada, nella quala nun eira da vair oter co üna giatta naira. Quaista al fet però bella tschera, ed el scuvrit cun immensa stupefaziun, ch'ella savaiva discuorrer sco ün uman. Uossa la quintet el, subit cha sia agitaziun e temma s'avettan ün pa calmadas, ch'el giaja in tschercha da lavur per la dürada d'ün an, e la giatta s'esibit' da'l finar sco chürunz da seis duos chavals, dels quals ün saja zop e dumanda extra bun trattamaint. Ella dschet, ch'el nun haja da far oter co'ils pavlar, stragliar, bavarar e nettiar l'uì, e ch'ella ad darà allura alla fin

del an, sch'ella saja containta da seis servizi, üna bella paja. Nos guvnet inexpert füt perinclet cun quaistas condiziuns sainza stipular ne contrat, ne fissar la paja ouravant, sco cha'ls frars avaivan fat pro lur patruns. Els servittan tuots traïs diligiainta-maing e scrupulusamaing a quaists e gnittan eir da medems licenziats cun buns attestats. Be il plü giuven portaiva sia paja in ün pacet, ch'el stovet imprometter dad avrir pür in preschentscha del bap, e nun possedaiva ingün attest da sias prestaziuns. Nell'usteria dellas traïs vias as comunichettan, davo scuors l'an, ils frars lur experienzas fattas, ed allura as preschiantettan tuots insembel al bap, chi'ls accogliet cun grand plaschair. Dels duos frars vegls avaiva minchün manà üna buorsa plaina stichida d'munaida spargnada ; il plü giuven, chi nun das-chet palesar, pro che razza da patruna ch'el füss stat, consegnet tacitamaing seis pacet. E mera ! Quel contgnaiva üna pruna d'schiltas d'or, la valur dellas qualas surpassaiva per il dubel fil guadagn dels oters frars. Il bap füt fich containt del resultat da quaista prüma prova ed amo plü soddisfat tras la circonstanza, cha seis bravfigls eiran tuots turnats in florizzanta sandà. Davo alch temp dschet el a quaists : Vus stovais tuots traïs partir darcheu ; eu vögl vair, qual da vus chi sarà bun da'm manar davo ün oter an dal di d'hoz davent sco premi da sia lavur il plü bel chavagl ! — Ed els obedittan ed as bandunettan darcheu pro l'usteria dellas traïs direcziuns, seguind ognün quella dad el statta inchaminada l'otra vouta.

Pro lur vegls patruns füt ognün bainvgnü, e lur mera eira da s'acquistar tras scrupulusità nel servezzan üna dellas bellas bestias, chi ornaivan ils uits da medems. Lur spranzas gnittan per part eir accomplidas. Davo'l seguond an s'intradettan ils duos frars plü vegls cun stupends chavals da razza vers chasa ; al plü giuven avaiva la giatta concess be quel chavà zop, chi l'avaiva causà tanta fadia e paina, e que amo suot la condiziun, cha el avant dad esser preschiantà al bap, nun das-cha gnir tgnü nel medem local cun oters. A lur prüm revair nella veglia locanda da partenza guardaivan ils possessuors da bestias da razza na sainza compaschiun sül hobi zop da lur frar giuven. Ed eir pro'l stallier del bap nun svagliet quaist ultim granda admiraziun, e tenor giavüsch del patrun e per nun far scomparair ils oters, gnit el miss in ün uì separà. Ma la daman davo, cur cha'ls

experts del prinzi fettan gnir ils traïs chavals sün plazza, nun giaiv'el plü zop ed eira in rapport a sias qualitats corporalas ed all'intelligenza per bler superieur a seis concurrents. Dimena avaiva il figl giuven darcheu guadagnà la partida, abain cha seis frars pretendaivan tanter dad els, cha sia concurrenza nun saja del tuot reala. Il prinzi avaiva però ün gustatsch vi dals stupends chavals e vi da seis amo plü amats e predschats infants. Que al füt fich greiv da stovair amò üna vouta as separar da quaists per ün lung an. Ma el avaiva decis uschè e nun volaiva gnir infidel a sia resoluziun.

Per la terza giada bandunettan ils frars il tet patern cul uorden da's guadagnar tras fidela lavur da lur mans nel cuors d'ün terz an minchün üna virtuusa e bella spusa. Per la terza vouta pigliettan els nel vegl local commovent cumgià, e per ün terz an as finettan tuots traïs bainbod nels vegls lös da servezzan. Als duos frars vispers reuschit que leivmaing da s'acquistar l'inclinaziun e l'amur dellas figlias da lur patrüns. Il main spiritus confesset a sia patruna il giavüsch del bap ouravant e survgnit in resposta : Scha tü fast precis que ch'eu t'ordin, schi't güderà eu eir quaista vouta. — El as fidet darcheu sül pled, ch'el avaiva güst udi, e lavuret cun tuot zeli durant il temp convgnü. Alla fin del an dschet la giatta : Uossa quaista not vegn eu a dormir cun tai ; tü udirast rumuors terriblas ; da tuottasort fantoms e maloms as faran vaîr ; eu at stoverà sgraflar e strozchar per stüv' intuorn ; ma tü nun das-chast dir gnanc'ün pled e far la minima resistenza, scha tü voust, cha que nun at gajà mal a man ; allura daman saran nus tuots duos containts. — Nos bun diamper da servitur as suottamettet cun pazienza e perseveranza alla terribla procedura, chi seguit. El udit vuschs scalozzantas, lamentaziuns commoventas e sbrais da far snuizi ; sclingöz da chadainas, sfracaschöz dad avnas e chalderas e frantur plü sconquassanta da quella dels tuns in tschêl fettan stremblir l'inter fabricat isolà ; dimunis in fuormas fantasticas e spaventusas ed ögls d'fö saglittan intuorn e suraint lur let ; la giatta paraivà dad esser our d'sen e'l sfigüret cun sias terriblas griflas agüzzas, cha'l sang culaiva a filun, al causand doluors bod insupportablas ; ella il stret perfin in chamischa tras forza surnaturala our d'let, büttand maisa e s-chabels suotsura ed augmentand tras seis miolöz penentrant il fracasch dia-

bolic. Ma'l fidel famagl nun flippit e nun as deparet minima-maing, sco sch'el füss ün toc lain. Al far del di sparittan ils fautoms, as quietet l'intera chasa ed as calmettan dandettamaing sias sofferenzas. El as drumenzet allura ed as sdasdet, pür cur cha'l solai splenduriva aint da fnestra sün sia fatscha sanguinada. Qua stet el sü e's tret aint e's contemplet cun immensa sgrischur nel spejel, s'impiissand, cha in quaist stadi deplorabel nun das-cherà'l gnanca ir a chasa. — L'üscht s'avrit uossa planin, e mera ! Inveza della giatta naira al portet ün' amabla giuvna l'aua da's lavar. Sia stupefaziun füt amo bler plü granda, cur cha quaista l'ingrazchet tras pleds commovents per la constanza demussada nel supportar ils maltrattamaints della not passada e declaret dad esser tras el liberada our dal greiv e lung striunamaint, chi l'avaiva fat passentar greivs dis nella statura da giatta. — Guarda —, agiundschet'la, mossand our da fnestra, — che bella contrada chi ais meis possess ! — E la planüra vöda e sula, ingiò ch'el avaiva vivü nels trais ultims ans, s'avaiva effettivamaing müdada in ün pajais cultivà, percurrü da vias e flüms e cuvert da gods e giardins, e süllas collinas staivan comüns e chastels : il prinzipat della bella matta, tras el in quaist momaint spendrada. Seis dalet nun avaiva limits. Ella àl lavet las feridas cun aua miraculusa, relaschada dal striögn a bella posta, e quaistas sparivan ad ögl vezzant. Uossa nun as pudet el plü retgnair da l'abratschar e bütschar, la dumandand seis cour e seis man, ed ella ils concedet gugent a seis bun salvader. Il di davo s'intradettan allura eir els duos vers la residenza del bap. Nell' usteria solitaria, al punct da reunion dellas trais stradas, s'associettan ad els ils duos frars cun lur compagnas, eir giuvnas e bellas. Ma la terza, chi eira arrivada il prüm, avaiva cuvert sia fatscha tras ün vel impenetrabel, ch'ella volet pür allontonar in preschentscha del bap. Quaist eira uossa nel settavel tschêl, fand bivgnand a seis bravs figls ed allas futuras brüts. El stovet darcheu accordar la palma a quel figl, dal qual el avaiva il main da tuot spettà ün tal success. Davo ch'els s'avettan restorats e comunichà vicendaivelmaing lur aventureas, als scuvrit il prinzi pür il scopo dellas provas fattas e volaiva laschar tour letta al plü giuven tanter ils duos prinzipats da seis relasch. Ma quaist dschet : Meis duos frars merittan in tuot e pertuot güst tant onur e resguard co eu. Scha mias presta-

ziuns surpassettan las lur, schi ais que d'attribuir plü alla fortüna co a meis savair ed a mia speciala adestrezza. Ils duos territoris, cha tü possedast, dessan a tia mort scrodar perque ad els. Eu n'ha avuonda del bel pudair da mia spusa e futura duonna. — Qua abratschet il bap cun dubla soddisfaziun seis nöbel figl, s'inacordschand pür uossa, cha quaist, chi tenor l'apparentscha gnit dad el fin uossa güdichà fosamaing, eira tras las bellas qualitats da seis cour superiur a tuots. Bainbod gnittan celebradas las nozzas dels trais frars, e quaists e lur descendenza füttan zuond felizis.
